

¿CUÁLES SON LOS RESULTADOS PARA LAS MUJERES QUE PARTICIPAN REGULARMENTE EN EL PROGRAMA DE DETECCIÓN PRECOZ?

De cada **1000** mujeres que se hacen una mamografía, cada dos años, durante 20 años

750 mujeres obtendrán resultados normales (resultado negativo)

250 mujeres obtendrán una mamografía en la que se detectará una anomalía (resultado positivo). Serán necesarios exámenes complementarios (por ejemplo, una ecografía o una biopsia).

en **185** casos, la anomalía detectada será benigna.

en **65** mujeres, los exámenes confirmarán la presencia de un cáncer.

ENTRE DOS MAMOGRAFÍAS, PRESTE ATENCIÓN A SUS SENOS Y CONSULTE A SU MÉDICO SI OBSERVA ALGO INHABITUAL.

©FGDC 12.2022

FGDC
swiss
cancer
screening

Bd de la Cluse 43 - 1205 Genève
022 320 28 28 - secretariat@fgdc.ch
depistage-ge.ch

Avec le
soutien de



REPUBLIQUE
ET CANTON
DE GENÈVE

EL PROGRAMA EN GINEBRA

¿A QUIÉNES ESTÁ DIRIGIDO EL PROGRAMA?

- A todas las mujeres a partir de los 50 años domiciliadas en el cantón de Ginebra, independientemente de su nacionalidad y de su permiso de residencia.
- A las mujeres fronterizas a partir de los 50 años que trabajan en el cantón de Ginebra y benefician de un seguro de salud LAMal.

¿CÓMO PARTICIPAR EN EL PROGRAMA?

- Si Ud. tiene entre 50 y 74 años, recibirá por correo, cada dos años, una invitación para realizarse una mamografía. Si no la ha recibido, podrá solicitarla a la Fundación llamando al número 022 320 28 28.
- Tome una cita en algún instituto de radiología acreditado de su preferencia. Se adjuntará a su correo de invitación la lista de los institutos acreditados.
- Adjunto a la invitación recibirá también un cuestionario de salud; complételo, fírmelo y llévelo al instituto el día del examen.

¿CUÁL ES EL COSTO DE LA MAMOGRAFÍA?

- A partir de los 50 años, la mamografía realizada en el marco del programa de detección precoz es reembolsada cada 2 años por el seguro de salud de base, fuera de la franquicia elegida. Ud. debe pagar solamente la cuota del 10% del costo del examen, aproximadamente 20 CHF.
- Las personas beneficiarias de un subsidio del seguro de salud pueden solicitar el reembolso del 10%.
- Siempre es posible recibir apoyo financiero para realizar una mamografía. Para más información, llame a la Fundación al 022 320 28 28.
- Si la mamografía revela una anomalía, los costos del presupuesto complementario son reembolsados por el seguro de salud de base, con la aplicación no obstante de la franquicia.

Detección precoz por mamografía

Información sobre el programa de detección precoz del cáncer de mama en Ginebra

www.depistage-ge.ch

FONDATION GENEVOISE
POUR LE DÉPISTAGE
DU CANCER

¿CUÁLES SON LAS VENTAJAS Y LOS INCONVENIENTES DE UNA MAMOGRAFÍA?

Al igual que cualquier examen médico, una mamografía tiene ventajas e inconvenientes. No detectar una anomalía en la mamografía no significa, en particular, una garantía absoluta de que no existe un cáncer de mama. Un cáncer de mama puede desarrollarse en el curso del intervalo de dos años que separa las mamografías (cáncer de intervalo).

VENTAJAS

La mamografía permite la detección temprana del cáncer de mama, lo que aumenta las posibilidades de éxito del tratamiento.

Cuando se detecta un cáncer en un estadio precoz, en general el tratamiento es menos fuerte: con frecuencia puede preservarse la mama y no es necesaria una quimioterapia. Esto disminuye los efectos secundarios durante y después del tratamiento.

La detección precoz tranquiliza a la gran mayoría de las mujeres (cerca del 95%) que obtienen resultados negativos.

INCONVENIENTES

La mamografía puede detectar tumores de evolución lenta que quizá nunca habrían tenido consecuencias en la salud. Como en el momento del diagnóstico es imposible predecir cómo va a evolucionar el tumor, el cáncer de mama se trata.

Cuando se detecta una anomalía, es necesario realizar exámenes complementarios. En nueve de cada diez casos, no se trata de un cáncer de mama sino de una lesión benigna. La espera de los resultados puede ser estresante.

La exposición a los rayos X durante la mamografía es mínima. Los expertos concuerdan en que son mayores los beneficios que los riesgos asociados a la dosis de rayos X para las mujeres que participan en el examen de despistaje.

INFORMARSE PARA PODER DECIDIR

Una mamografía permite la detección temprana del cáncer de mama. ¿Por qué es importante? En principio, cuánto antes se hace un diagnóstico, mayores son las probabilidades de curación y menos agresivo es el tratamiento propuesto. Les invitamos a informarse sobre las ventajas y los inconvenientes de la detección precoz del cáncer de mama por mamografía. Usted podrá entonces decidir si desea someterse a este examen.

¿QUÉ DEBEMOS SABER SOBRE EL CÁNCER DE MAMA?

El cáncer de mama es el cáncer femenino más frecuente en Suiza. Cada año afecta a aproximadamente 5900 mujeres y causa 1400 muertes. Su frecuencia aumenta con la edad: cerca del 80% de los casos aparecen en mujeres mayores de 50 años.

¿QUÉ ES UNA MAMOGRAFÍA?

Una mamografía es una radiografía de las mamas. Es el examen de despistaje recomendado para detectar precozmente el cáncer de mama, antes de la aparición de síntomas y antes de que el tumor sea palpable.

¿QUÉ ES UN PROGRAMA DE DETECCIÓN PRECOZ DEL CÁNCER DE MAMA?

Un programa de detección precoz del cáncer de mama es una acción de salud pública. Actualmente en Suiza 12 cantones cuentan con un programa de detección precoz y proponen a las mujeres entre los 50 y 69 años (50-74 años, según el cantón) que se realicen una mamografía cada dos años. Los programas son sometidos a reglas estrictas de control de calidad:

- las mamografías son evaluadas en forma independiente por dos radiólogos;
- los técnicos y técnicas en radiología y los radiólogos reciben una formación de base y continua;
- los equipos utilizados son sometidos anualmente a controles de calidad;
- el seguro de salud de base reembolsa los costos del examen en un 90%, fuera de la franquicia.

¿CÓMO SE REALIZA EL EXAMEN?

- Si aún tiene la regla, tome una cita dentro de las dos semanas siguientes al inicio del ciclo menstrual ya que las mamas están menos sensibles.
- Una mamografía dura entre cinco y diez minutos. Planee en total una media hora para una cita.
- El día de la mamografía, se recomienda evitar el uso de desodorantes, polvos o cremas en los senos y en las axilas.
- Ud. es recibida por una técnica en radiología. Se toman dos radiografías de cada mama. Para ello, es indispensable comprimir las mamas entre dos placas durante varios segundos, lo cual puede ser un poco desagradable.

¿CUÁNDO SE OBTIENEN LOS RESULTADOS?

- Luego de su cita, el radiólogo analiza sus imágenes y las envía a la Fundación donde un radiólogo experto las examina por segunda vez. En caso de divergencia, se realiza una lectura de consenso o una tercera lectura.
- Recibirá los resultados por escrito en un plazo de ocho días laborales. Asimismo, estos resultados son enviados al médico que usted indique en el cuestionario de salud.

PARA MÁS INFORMACIÓN, CONSULTE A

- su médico
- su programa ginebrino
www.depistage-ge.ch - 022 320 28 28
- swiss cancer screening
www.swisscancerscreening.ch
- la Liga Ginebrina contra el Cáncer
www.lgc.ch - 022 322 13 33
- la Liga Suiza contra el Cáncer
www.liguecancer.ch - 0800 11 88 11